

# НАРОДНОЕ СЛОВО

Выходит с 1 января 1991 года.



Газета Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

31 АВГУСТА | ВТОРНИК | № 169 (676) 1993 год

В розницу — свободная цена.

## КОКЧЕТАВСКАЯ ВСТРЕЧА СТАЛА ВАЖНЫМ ШАГОМ НА ПУТИ ИНТЕГРАЦИИ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

Расширяются и наполняются новым смыслом политические, экономические и культурные связи между тремя суверенными государствами Центральной Азии — Узбекистаном, Казахстаном, Кыргызстаном.

Свидетельством тому служат встречи на высшем уровне, прошедшие в последнее время в Ташкенте, Алматы, Оше. Во время этих встреч подписаны документы, направленные на дальнейшее сближение народов трех стран, имеющих единые исторические корни.

Еще одно доброе дело свершилось 26—27 августа: в Кокчетавской области Казахстана встретились три президента — Ислам Каримов, Нурсултан Назарбаев, Аскар Акаев и обменялись мнениями о проблемах рыночной экономики, о факторах еще большего укрепления независимости.

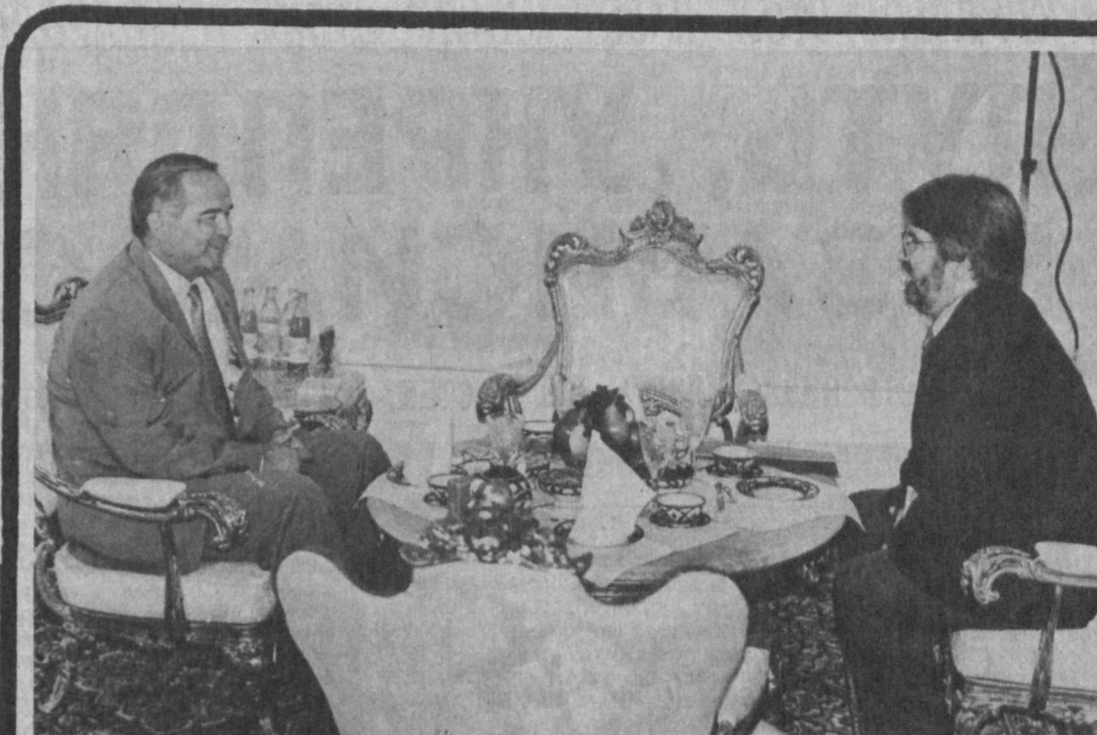
В аэропорту нашего Президента встретили руководитель Казахстана Нурсултан Назарбаев, заместитель премьер-министра республики Сергей Кулягин, другие официальные лица.

И. Каримов и Н. Назарбаев из аэропорта отправились на фарфоровый завод. Руководители завода, на

котором трудятся свыше тысячи человек, рассказали Президенту Узбекистана о претворимых на предприятии делах. Затем президент побывал в областном музее полезных ископаемых. Следует подчеркнуть, что из недр Кокчетавской области добываются такие ценные ископаемые, как золото, алмазы, вольфрам. В книге записей музея глава нашей страны оставил такие строки: «Если кто-то сомневается в будущем Казахстана, то пусть он поедет и ознакомится с его подземными и наземными богатствами».

Вечером того же дня в Кокчетав прибыл Президент Кыргызстана Аскар Акаев. Руководители трех государств беседовали в здании областной администрации по вопросам экономического сотрудничества.

27 августа президент встречался с руководителем Кокчетавской, Акмолинской, Северо-Казахстанской



### ПРИЕМ У ПРЕЗИДЕНТА

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 30 августа принял корреспондента американского еженедельника «Тайм» Джона Кохана.

В ходе беседы американский журналист, побывавший в городе Самарканде

и Ургутском районе, высказал свои впечатления, полученные от этой поездки. Он отметил коренные перемены, которые произошли в республике за короткий период после провозглашения независимости.

НА СНИМКЕ: во время приема.

Фото Ф. КУРБАНБАЕВА.

### ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН И. А. КАРИМОВУ

Многоуважаемый Ислам Абдуганиевич!

Общество дружбы и сотрудничества «Россия — Узбекистан» сердечно поздравляет Вас и в Вашем лице дружественный народ Узбекистана с национальным праздником — Днем независимости республики.

Глубокие и искренние отношения наших народов, во многом схожих и близких по духу, развивались и укреплялись на протяжении их многовековой истории. И сейчас, в период проведения серьезных экономических реформ, структурных, технических и социальных преобразований в наших государствах, широкое, равноправное и взаимовыгодное

сотрудничество во всех сферах создания будет жизненно необходимо народам Узбекистана и России.

Желаю Вам, Ислам Абдуганиевич, и Вашим близким, народу Узбекистана в этот праздничный день мира, счастья и процветания.

По поручению Президиума общества.

Первый вице-президент общества лётчик-космонавт СССР, дважды Герой Советского Союза В. А. ДЖАНИБЕКОВ.

Вице-президент общества, первый вице-президент «Фонда Ирины Архановой» Ю. К. ВЕТОШКИН.

### ОБ ОТКРЫТИИ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ДВЕНАДЦАТОГО СОЗЫВА

Тринадцатая сессия Верховного Совета Республики Узбекистан двенадцатого созыва открывается 2 сентября 1993 года в 10 часов в зале заседаний Верховного Совета Республики Узбекистан.

К СВЕДЕНИЮ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Регистрация народных депутатов Республики Узбекистан будет производиться 31 августа с 9 часов утра до 17 часов и первого сентября с 9 часов утра до 18 часов в фойе зала заседаний Верховного Совета Республики Узбекистан.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О НАЗНАЧЕНИИ А. В. ГАНИЕВА ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ГОСУДАРСТВЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО АРХИТЕКТУРЕ И СТРОИТЕЛЬСТВУ

Назначить Азиза Валдиевича Ганиева председателем Государственного комитета Республики Узбекистан по архитектуре и строительству.

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ.

г. Ташкент, 28 августа 1993 года.

## МИР ПОЗДРАВЛЯЕТ НАС

В связи с Днем независимости на имя нашего Президента поступают поздравительные письма и телеграммы из многих стран.

19 августа 1993 года. С огромным удовольствием я передаю Вам, Ваше Превосходительство, и народу Узбекистана теплые поздравления по случаю вашего национального праздника с моими наилучшими пожеланиями счастья и процветания.

Королева Елизавета.

Букингемский дворец, 27 июля 1993 года.

Ваше Превосходительство, благодарю за теплый прием, оказанный мне в Узбекистане. Я очень рада, что имела возможность беседовать с Вами. Вы оказали нам честь, уделив свое драгоценное время.

Мы с командиром Лоренсом в течение двух дней побывали в Институте солнечной энергии и детской больницы, узнали много но-

во, и это очаровало нас. А в Самаркандском рынке мы имели возможность встретиться с искренними, непосредственными людьми.

Независимость создала условия для возрождения национальных ценностей, утверждения стабильности, установления дипломатических отношений со многими государствами.

Ваша страна очень богата природными ресурсами. А Институт солнечной энергии является лучшим в своей отрасли учреждением в мире. Хлопок и золото — две самые стабильные отрасли вашего хозяйства, а самое главное — ваш народ является великим трудящимся.

Надеюсь, что Ваш намеченный визит в Англию состоится. Верю в продолжение нашего общения с Вами во время этого визита.

С уважением, принцесса Анна.

Ваше Превосходительство!

По случаю национального праздника мне доставляет радость поздравить Вас, Ваше правительство и народ Узбекистана от своего имени, а также от имени правительства и народа Австралии. Я убежден, что в будущем дружественные отношения между двумя нашими странами будут процветать и укрепляться.

Билл ХЭЙДЕН, генерал-губернатор Австралии.

Поздравляем с праздником — второй годовщиной независимости Узбекистана. Пусть всегда исполняются Ваши хорошие намерения. Надеемся на сотрудничество с вашей страной.

Д. У. ЖАНАЕС, президент Американского технического института.

### ЧЛЕНАМ И АКТИВИСТАМ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ, ОБЩЕСТВ И АССОЦИАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Дорогие друзья! Поздравляю вас со второй годовщиной независимости Республики Узбекистан и выражаю сердечную благодарность за тот вклад, который вы вносите в укрепление гражданского и межнационального согласия, достижение общественно-политической и социальной стабильности в нашем многонациональном государстве.

Желаю успехов в благородном труде во имя процветания нашей великой Родины. Пусть мир и счастье всегда сопутствуют вам!

Ислам КАРИМОВ, Президент Республики Узбекистан.

Халилов Э. Х. Заслушаны информация председателей комитетов соответствующих комитетов Верховного Совета о завершении работы над критическими замечаниями и предложениями, высказанными народными депутатами в процессе изучения законопроектов, внесенных на рассмотрение парламента.

Руководители подгрупп — председатели комитетов Джалалов А. Т., Захридидов Т. З., Назамидинов Ф. Н., Вахидов Э. В. доложили о подготовке документов сессии, об организации встречи, размещении и последующем социально-бытовом, информационном и ином обслуживании депутатов, об освещении работы Верховного Совета республиканским телевидением и радио, в печати, других средствах массовой информации.

### В КОМИТЕТЕ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ

30 августа состоялось заседание Комитета Верховного Совета Республики Узбекистан по экономической реформе, бюджетной политике и местному самоуправлению. Вел заседание председатель комитета Э. Ходжаев.

Были обсуждены проекты законов Республики Узбекистан «О ценных бумагах и фондовой бирже», «О государственном статистическом управлении». Рассмотрены также предложения о внесении изменений и дополнений в законы Республики Узбекистан «О биржах и биржевой деятельности», «Об акциях», в Уголовный кодекс и Кодекс Республики Узбекистан об административных правонарушениях.

Все эти документы вынесены на рассмотрение очередной сессии Верховного Совета Республики Узбекистан.

рассмотрение парламента.

Руководители подгрупп — председатели комитетов Джалалов А. Т., Захридидов Т. З., Назамидинов Ф. Н., Вахидов Э. В. доложили о подготовке документов сессии, об организации встречи, размещении и последующем социально-бытовом, информационном и ином обслуживании депутатов, об освещении работы Верховного Совета республиканским телевидением и радио, в печати, других средствах массовой информации.

Все эти документы вынесены на рассмотрение очередной сессии Верховного Совета Республики Узбекистан.

### БЕСЕДА ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»

Путь, укрепляющий независимость



Прошло полтора года, как в нашей республике учреждена система хонкияттов. Как мы помним, вначале было принято положение, затем были назначены хонкиятты городов, районов.

Новая система управления все более укрепляет свои позиции. Однако жизнь показала, что ее необходимо и далее совершенствовать. Вот почему на очередной сессии Верховного Совета в числе других будут обсуждаться вопросы о государственном управлении на местах, об органах самоуправления в газетах «Круглый стол», «Народное слово», посвященном обсуждению проблем хонкияттов, а также проектов некоторых законов. Во встрече приняли участие хонкиятты Мирзо-Улугбекского района города Ташкента, народных депутатов Узбекистана.

Анвар ДЖУРАБАЕВ: Испокон веку народы стремятся жить свободно, независимо, мирно и счастливо. Желание самому решать свою судьбу естественно влечет за собой целый ряд преобразований. Со времени провозглашения независимости в республике происходит радикальные перемены, о которых мы можем говорить с гордостью. Узбекистан первым в Среднеазиатском регионе провозгласил независимость. Первым среди братских республик бывшего Советского Союза у нас учреждено президентское правление, осуществляются широкомасштабные реформы, избран свой путь коренного преобразования общества.

В нашем государстве за-

## УЗБЕКИСТАН: навстречу Дню независимости

РАБОТАЮТ НА ПЕРСПЕКТИВУ

В книге жалоб и предложений малого предприятия «Рола сервис» один только хвалебный отзыв. Создав свою фирму в поселке Чигрик-Курган под Янгнабадом вместе с родственниками, В. Умураков в первую очередь решил обеспечить местных жителей дешевым и качественным сервисом. Цены здесь намного ниже, чем в других предприятиях службы быта.

В МП «Рола сервис» умеют смотреть вперед, работать на перспективу. Здесь занимаются ремонтом, покраской автомобилей. Оценив свои возможности, решили заняться не только восстановлением машин. Закупив сырье, подключили к работе десять надомниц и начали выпускать национальные головные уборы. Теперь домохозяйки не только занимаются воспитанием детей, но и вносят весомый вклад в семейный бюджет. Выполненные ими в оригинальном стиле тюрбетики пользуются неизменным спросом.

Малое предприятие взяло у города в аренду двадцать соток земли, на которых намерено построить швейный цех, мастерские по производству необходимых в быту изделий из местного сырья.

В республике созданы тысячи малых предприятий. Инициативные люди прокладывают пути к рыночной экономике, и опыт каждого должен быть полезен для всех. Главное, чтобы они работали на перспективу, на экономическое развитие независимого Узбекистана.

### ПОДАРОК ТЕКСТИЛЬЩИКОВ

За короткий срок освоив выпуск новых артикулов тканей в Анджанском производственном хлопчатобумажном объединении. В этом помогло взаимовыгодное сотрудничество текстильщиков с коллегами далекого Тайваня — отсюда в объединение поставлены производственные линии по выпуску различных тканей.

Ежесуточно на новом участке предприятия выпускается до 30 тысяч погонных метров разноцветных тканей. Она поступает в швейный цех объединения, где выпускаются мужские сорочки — в летнем и зимнем варианте. Первая продукция по низким ценам была реализована своим сотрудникам в день суббота, проведенной в надув праздника независимости. Новые качественные товары поступили в массовую торговлю.

### ОТ СТАНКА ДО ОКОННОГО ШПИНГАЛЕТА

Производство небольших и удобных пирам освоено на малом предприятии при Наманганском заводе товаров народного потребления. Первая партия была раскуплена быстро. Пользуется успехом и другая продукция предприятия — станки по переработке шерсти.

Ныне производственным Наманганской области все четче реагируют на покупательский спрос. Так, Чустский завод национальных ножей начал выпуск универсальных ножей и шпингалетов. Уйчинский завод товаров народного потребления предложил покупателям различные спортивные изделия, дверные и оконные петли. И таких примеров немало.

### КОНСЕРВЫ С ПТИЦЕФАБРИКИ

Реконструкция помещений под консервные цехи началась на птицефабрике Хорезмской области. Линия по производству готового мяса птицы в металлической упаковке, пахтетов, колбас поставилась по договору с областной ассоциацией «Хоразмшаранда» производственного объединения «Комплекс», действующее в Московской области.

В последнее время ассоциация взяла курс на интенсификацию производства. В область завезены высокопродуктивные породы бройлеров, быстро набирающие вес, проводятся другие мероприятия для увеличения выпуска птичьего мяса в яич.

(Окончание на 3-й стр.)



# Человек на своем месте СЕРДЦЕМ ЧУВСТВОВАТЬ ЧУЖУЮ БОЛЬ

...Ночью случился у моего отца второй приступ инфаркта. Произошло это в поселке Гульбахор Янгийольского района Ташкентской области. Оттуда же и доставила нас машина «Скорой помощи» в больницу в поселке Халкабад. Кстати, помощь в этом случае была по-настоящему скорой — прибыла к больному через десять минут после вызова, а своевременные профессиональные действия медбратьев во многом обеспечили успех при дальнейшем лечении.



В больнице нас уже ждали, а врач встречала прямо у дверей отделения — из машины «Скорой помощи» сюда по радио было передано сообщение о тяжелом больном. Я познакомился с заведующей терапевтическим отделением Халкабадской больницы Зоей Гавриловной Долженко. По городской привычке начал было спрашивать у нее о наличии лекарств, шприцев, мысленно прикидывая, где все это можно достать. Но она коротко и ясно ответила: «У нас все есть».

Халкабад — ее просторные и чистые палаты и кабинеты, оборудованные и неплохо оснащенные, — не легкое. Главное здесь — это особое, по-настоящему милосердное и человеческое отношение к пациентам. Зоя Гавриловна, например, не гнушается покормить больного с ложечки, заменить ему белье... Вероятно, поэтому и врачи, медсестры, няни помогают друг другу по мере своих сил и знаний. Тишина, вежливость, дисциплина, внимание — это тот самый микроклимат, который является одним из главных условий быстрого выздоровления.

ние своего дела. Это, пожалуй, ее основные принципы. А дополняют их ежедневная учеба и опыт. Ее кабинет стал своеобразным методическим центром больницы, где коллеги регулярно знакомятся со свежей профессиональной литературой, обмениваются информацией.

С усердием берется она и за другие уроки, например, узбекского языка. Сказать несколько добрых слов на узбекском она могла всегда. Но больные — это нередко пожилые люди, и с ними разговаривать желательнее на языке, который удобен пациенту. Трудновато, но Зоя-ана всегда находит время для таких занятий.

«Нам важно работать с самыми тяжелыми больными, ведь их излечение — наша радость. Если усилила малозффективны, то мы сами начинаем болеть... душой, — говорит Долженко.

«Состояние больного после инфаркта требовало продолжения лечения, но выезжать из сельской местности было нельзя. Главный врач поликлиники поселка Гульбахор Кучкаралы Азимов пошел нам навстречу — назначил врача, который в течение долгих четырех месяцев наблюдал и помогал выздороветь отцу».

Остались самые теплые чувства к сельским врачам, напоминание о том, что есть у нас люди, которые ставят выше всего истинные человеческие ценности, уважают свою профессию и достоинство.

### О. ШАРИПОВ.

О том, как поставлено дело со здравоохранением в Янгийольском районе, об условиях хокимията, руководстве местного райздрава, читайте в ближайших номерах газеты.

Известно, что одним из определяющих признаков интенсивно развивающихся государств является доход на душу населения. В этом отношении Малайзия в конце 80-х годов вышла на второе место среди стран Юго-Восточной Азии. Большую роль в успешном развитии страны сыграла конструктивная политика правительства Махатхира бен Мухаммада, пришедшего к власти в 1981 году. Оно провозгласило курс на новую экономическую политику, не замедлившей дать свои положительные результаты. Можно много говорить об особенностях этой политики, но определяющим фактором в ней являются неустанные поиски новых путей для стимулирования экономики: расширение сектора смешанной экономики, поощрение создания совместных предприятий и притока капитала из-за рубежа и др. Сотни малайзийских чиновников были посланы для стажировки в Южную Корею и Японию. Тысячи студентов обучались в США, Англии, Австралии, Канаде, Сингапуре. Правительство активно вмешивалось в экономику, опираясь на государственные компании в ключевых отраслях промышленности — добывающей, обрабатывающей, металлургической и т. д.

Было бы, однако, ошибочным полагать, что путь независимости усыпан розами. В первые годы малайзийская экономика была крепко привязана к британской. Английские компании занимали преобладающие позиции в зарубежных инвестициях. В 80-х годах в Малайзии началась экономическая перестройка на Восток. За образец развития берется японская и южнокорейская модели, но при этом учитываются для страны факторы, связанные с особенностями

# ПО ПУТИ ПРОГРЕССА

## К 36-й ГОДОВЩИНЕ НЕЗАВИСИМОСТИ МАЛАЙЗИИ

31 августа 1957 года над вечнойзеленой площадью в центре Куала-Лумпура взвился национальный флаг и полились звуки Государственного гимна, возвещая о наступлении для страны новой эпохи. В этот день Малайзия провозгласила свою независимость. С тех пор прошло 36 лет.

социально-экономического уклада жизни. Например, Малайзия далеко не однородная страна по национальному составу: более 50 процентов составляют малайцы, 30 — китайцы, 10 — выходцы с Индостанского полуострова... Но государство сумело сплотить проживающие здесь разные национальности в единый малайзийский народ, менталитет которого направлен на необходимость самоотверженного труда во имя достижения еще большего прогресса и процветания родины. Еще совсем недавно мы очень мало знали об этом трудолюбивом и любознательном народе. Сотрудничество Узбекистана и Малайзии осуществлялось в основном по линии городов-побратимов Ташкент — Куала-Лумпур. Первый визит в Узбекистан премьер-министра Малайзии Махатхира бен Мухаммада в 1987 году оживил контакты между правительственными и общественными организациями. Были подписаны меморандум о взаимопонимании, протоколы намерений, проводились Дни Узбекистана в Малайзии, «Неделя Малайзии» в Узбеки-

ных отраслей экономики Узбекистана. Например, в начале августа этого года в Узбекистан приехала представительная малайзийская торгово-инвестиционная делегация, которая встретилась с руководителями министерств Республики Узбекистан для установления более тесного экономического партнерства. В частности, делегация побывала в Министерстве высшего и среднего специального образования Узбекистана, где была принята министром Д. Абдуллаевым, являющимся президентом Общества друзей «Узбекистан — Малайзия». Состоялась встреча с ректорами и учеными ташкентских вузов, в ходе которой был рассмотрен широкий круг вопросов о возможностях вузовских и научных связей. Общество внесло посильный вклад в развитие культурных связей между нашими народами, в расширение народной дипломатии. Члены общества торжественно отмечают национальные праздники Малайзии, обмениваются поздравлениями, принимают многочисленные группы малайзийских гостей.

Интерес малайзийцев к истории и культуре нашего народа могли бы в какой-то степени удовлетворить выезды ученых республики в страну с лекциями, организация разного рода выставок, в том числе выставки редких рукописей, и другие мероприятия, направленные на сближение наших стран. Поэтому Общество «Узбекистан — Малайзия» видит свою основную задачу в том, чтобы способствовать укрепленно дружбы и сотрудничества между нами. Далекая Малайзия становится ближе.

Р. ХОДЖАЕВА,  
вице-президент Общества «Узбекистан — Малайзия».

# Милосердие ЗАЩИТИТЬ ЖЕРТВЫ ВОЙНЫ

30 августа в Женеве открылась Международная конференция по защите жертв войны. Инициатором ее проведения является Международный комитет Красного Креста, а организатором — Швейцарская конфедерация.

Цель конференции — привлечь внимание государств всего мира к фактам серьезных нарушений международного гуманитарного права, происходящих во время вооруженных конфликтов в различных точках земного шара.

Организаторы этого международного форума, на который приглашены представители 188 стран мира, хотят напомнить правительствам государств, на территории которых идут войны, об их обязанности соблюдать и способствовать выполнению Женевских конвенций и, в конечном итоге, побудить международное сообщество к действиям по защите жертв войны.

Международный комитет Красного Креста ведет активную работу по распространению таких знаний среди народов земного шара. Работает региональное представительство комитета и в Ташкенте, пропагандируя знания гуманитарного права в Центральноазиатском регионе.

Узбекистан, являясь оплотом мира и стабильности среди государств Центральной Азии, приложил немало усилий для прекращения братоубийственной гражданской войны в соседнем Таджикистане. Твердо придерживаясь принципов международного гуманитарного права, правительство Узбекистана от имени народа республики оказало действенную гуманитарную помощь гражданскому населению Таджикистана, пострадавшему от внутреннего вооруженного конфликта, передав через специально созданный фонд десятки тонн продовольствия, одежды, медикаментов.

По приглашению инициаторов и организаторов Международной конференции по защите жертв войны в ее работе принимают участие представители независимой Республики Узбекистан.

Р. САМИГУЛЛИНА.

# РЫНОК ПРОГРАММ ДЛЯ ЭВМ

В Ташкенте 26—27 августа проведена конференция пользователей программ, организованная Государственным комитетом Узбекистана по науке и технике, Институтом экономики Академии наук республики и ташкент-

ской фирмой «Информ-проект».

Основная цель конференции — дать представление пользователям о рынке так называемых программных продуктов, познакомиться с новыми программами — на-

пример, для проведения маркетинговых исследований, аудита, приватизации, рассказать о правах пользователей программ и их защите. (УзА).

## ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПО СЛУЧАЮ ВТОРОЙ ГОДОВЩИНЫ НЕЗАВИСИМОСТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Южнокорейская компания «IDM CORPORATION» и ее президент Ким Вон Донг сердечно поздравляют руководство и всех граждан Республики Узбекистан со 2-й годовщиной независимости.

«IDM CORPORATION»  
SEOUL KOREA

Вот уже два года при Нарпайском районном агропромышленном объединении действует малое предприятие «Учкун». Здесь занялись разведением уток высокопродуктивной германской породы. Благодаря заботливому и грамотному уходу, созданию всех необходимых условий только в этом году в инкубаторе выведено 6 тысяч утят, которые с удовольствием приобрели хозяйства района, местные жители.

НА СНИМКЕ: работник малого предприятия Карим Холмирзаев.

Фото Т. НАРКУЛОВА.  
(Фотохроника УзА).




**Фирма "Табани корпорейшн"** искренне рада возможности направить наилучшие пожелания прогресса и процветания узбекскому народу, который в эти дни отмечает свой национальный праздник - **День независимости**

Желаем первому президенту суверенного Узбекистана **господину Исламу Каримову** доброго здоровья, благополучия и успехов в его благородных устремлениях, направленных на превращение Республики Узбекистан в государство сознательно ориентированной рыночной экономики, создание всех благ для достойной жизни народа.

**ТАБАНИ КОРПОРЕЙШН** питает надежды на дальнейшее оживление деловой активности в Узбекистане и будет оказывать этому всемерное содействие.

**ТАБАНИ КОРПОРЕЙШН** надежный партнер Узбекистана в реализации программ подъема его национальной экономики.

**ТАБАНИ КОРПОРЕЙШН** - это мост между Узбекистаном и Пакистаном, координирующий деловые и культурные связи двух стран.

**ТАБАНИ КОРПОРЕЙШН** считает своим долгом содействовать взаимопониманию между дружественными народами.

Адрес: г. Ташкент, ул. Большая Миробадская, 158, (Ильова, 67) Табани групп оф компания.  
Телефоны: (3712) 32-35-53, 54-06-70, 54-07-98, 55-35-49.

Факс: (3712) 54-08-30  
Телекс: 116416 ТВАНИ, SU

Управляющий Ташкентским отд. Табани корпорейшн  
Мухаммад Аббасов



**BUTTERFLY**  
Group of Companies

**ПОЗДРАВЛЯЕМ**  
весь узбекский народ с Национальным Праздником - второй Годовщиной Независимости Республики Узбекистан

Желаем всему узбекскому народу счастья, мира и согласия, экономического процветания

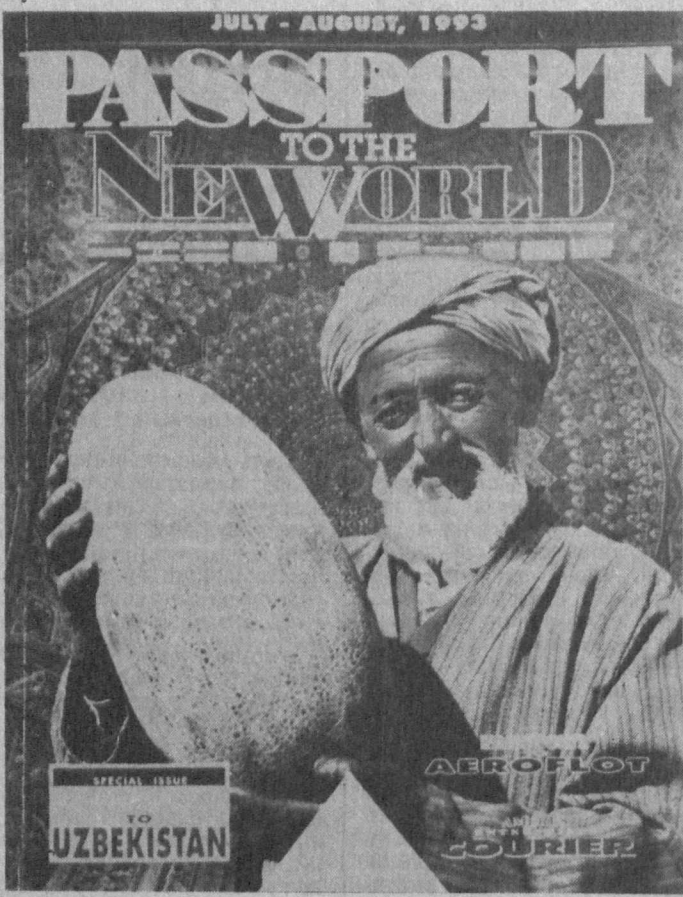


Республика Узбекистан 700077 г. Ташкент  
Буюк Ипак йули, 71. комн. 214-218

тел. 688834, 676486  
факс 688834  
телекс 116108 PTB SU

Представительство фирмы "Гангадхарам Апплайнсис Лтд"

Навстречу празднику



«КЛЮЧ К УЗБЕКИСТАНУ»

В преддверии второй годовщины независимости Республики Узбекистан вышел в свет очередной номер журнала «Паспорт ту нью уорлд» на английском языке. Этот журнал издается в России и распространяется во многих странах.

В номере много места отведено Узбекистану. Тематическую подборку материалов открывают биография и фото Президента республики Ислама Каримова. Здесь же публикуется его статьи, где рассказывается о том, что Узбекистан в числе первых среди республик бывшего Союза провозгласил свою государственную независимость, ввел президентское правление и начал осуществлять глубокие реформы в экономике.

«Граждане нашей республики стали полноправными хозяевами своей Родины, всех ее богатств», — пишет Ислам Каримов. — Все большую роль в нашей жизни играют общечеловеческие ценности. Независимость республики признана 125 странами мира и со многими из них установлены дипломатические отношения. 2 марта 1992 года Республика Узбекистан была принята в ООН как полноправный субъект международного права. Наша страна присоединилась к Хельсинкскому процессу, подписав Заключительный акт конференции по сотрудничеству и безопасности...»

«Будет сильным только то государство, которое имеет развитую науку» — так озаглавлена напечатанная в журнале статья, автор которой — президент Академии наук Республики Узбекистан Махмуд Салахитдинов. Без сильной науки мы не сможем построить сильное демократическое государство, успешно осуществить экономическую реформу, пишет он. Сегодня в Узбекистане действуют более трехсот научных учреждений, среди которых свыше ста научно-исследовательских институтов, 55 колледжей, около тридцати научно-производственных ассоциаций. В системе республиканской Академии наук функционируют такие крупные научные центры, как институты математики и ядерной физики, научно-производственное объединение «Физика—Солнце», институты экспериментальной биологии растений, сейсмологии, геологии и геофизики. Главная цель нашей Академии наук, пишет ее президент, — это двигать вперед фундаментальную и прикладную науку в ключевых направлениях, а также подготовить высококвалифицированных, компетентных ученых и инженеров. Долг ученых — сделать все, чтобы Узбекистан занял достойное место среди экономически и технологически развитых стран мира.

В журнале приводятся также общие сведения о Республике Узбекистан, ее тру-

довых ресурсах, экономике, энергетике, транспорте, различных отраслях промышленности и сельского хозяйства. В статье профессора Акмалы Саидова рассказывается об истории узбекского народа. «Прежде современных узбеков, жившие на территории, через которую проходил Великий шелковый путь, на перекрестке дорог Востоку, между Европой и Индией», — подчеркивает автор, — «вообрали в себя самые лучшие ценности мировой цивилизации».

Красочно иллюстрированные страницы журнала посвящены прекрасным городам Узбекистана — Ташкенту и Бухаре, замечательным архитектурным памятникам, которые имеются здесь.

В одной из статей генерального директора Национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари» Гани Рафикова рассказывается о деятельности, о том, что столица Узбекистана — Ташкент, имея прямые авиарейсы со многими странами, и сегодня является мостом между континентами.

А. РАХИМОВ, заведующий отделом Узгостелерадиокомпании. (УзА).

КАЖДЫЙ СВОБОДНЫЙ НАРОД ПРАЗДНУЕТ ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ

— Узбекистан становится все более самостоятельным в международных отношениях. Открытые посольства и программы, которые они предлагают, делают узбекстанцев участниками очень интересных мероприятий, встреч, поездок. В частности, ЮСИА — информационное агентство Соединенных Штатов Америки осуществляет целый ряд таких программ. Некоторые наши граждане на страницах «Народного слова». Расскажите нам об этом агентстве и целях, которые оно преследует.

— Агентство основано в 50-х годах. ЮСИА имеет в разных странах мира свои информационные службы (ЮСИС). Они являются частью нашего дипломатического сервиса за рубежом и занимаются вопросами информации, культуры, образования. Главная наша цель — представить Америку людям зарубежных стран. Есть много путей достижения этого — печать, радио, телевидение, обменные программы. Их очень много у ЮСИА, затрагивающих различные сферы интересов, — научные, образовательные, журналистские, экономические, для государственных деятелей. Они рассчитаны на краткосрочное пребывание в Америке.

— Так мы работаем во многих странах. Но в Узбекистане, как и других республиках бывшего СССР, есть небольшая разница. Решением конгресса выделен специальный бюджет для работы в этих новых независимых государствах. Сейчас люди должны изучать друг друга и строить новые отношения. Правительства могут быть разные, но я думаю, что люди разных стран одинаковы. И когда они учатся понимать друг друга, это предполагает и сотрудничество правительств.

Обменными программами наше агентство занимается уже около 40 лет. И много людей, принимавших в них участие, занимают сейчас высокие государственные посты. Поэтому мы думаем, что такие программы важны и для государства, и для правительства, и для людей. Они помогают получать истинную информацию о нашей стране.

— Нам всем кажется, что мы очень хорошо знаем Америку. В неделю мы смотрим приблизительно 5 американских фильмов по нашему телевидению (не считая кинолент), а также не менее 4 сериалов наших тележурналистов — Познера, Таратуты, Крылова, Можейки, наши книжные издательства, ударившиеся в коммерцию, печатают много американских авторов и т. д.

— Этой вопрос интересен мне во всех странах, где бы я ни был. Уверен, что вы смотрите и читаете в основном детективы, ужасы, фантастику. Это лишь часть, коммерческая, сенсационная часть нашей жизни. Как если бы американцы из Нью-Йорка, например, знали лишь криминальные истории Узбекистана. Это все создается с коммерческой целью, и, к сожалению, не лучшие образцы потом экспортируются. У нас есть очень хорошие фильмы, поднимающие моральные, образовательные, исторические темы. И когда в Ташкенте открывается Американский дом, в видеоотеке там будут такие фильмы. И если ваша точка зрения на Америку не очень изменится, то знать о ней вы будете все-таки значительно больше.

— Хочу задать вам вопрос о культурной программе, которую планирует американское посольство.

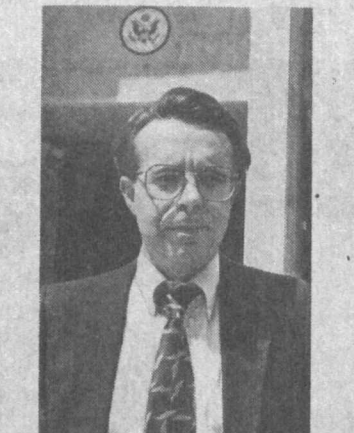
— Не только американское, мои коллеги из других посольств также имеют прекрасные программы. Они вносят элемент разнообразия в культурную жизнь республики и ее столицы. В Ташкенте приедут из Америки театральные коллективы,

как вы считаете, правильно ли представляете складывающуюся у нас с Соединенных Штатах?

— Каждый свободный народ празднует День независимости. Совсем скоро народ Узбекистана отметит вторую годовщину своей независимости. Готовится грандиозный, яркий праздник. Недавно ваш народ 217-й раз отметил День независимости. Как проходит он в Америке?

— У нас действительно большой опыт в праздновании независимости. Каждый город отмечает этот день по-своему. Проходят парады, представители правительства проносят речи и т. д. А вообще американцы очень любят этот день. Мы обычно проводим его в семье, у дедушки и бабушки. Любим вместе поговорить, заняться спортом, поехать. А вечером все идут фейерверка. Это обязательная часть праздни-

Собеседник нашего корреспондента — первый секретарь посольства США в Узбекистане Ричард ХОУГЛЭНД.



ка. Вот такое у нас 4 июля. — Господин Хоугленд, вы впервые в нашей стране? Какие еще страны были в вашей дипломатической карьере? — Моя карьера была не совсем традиционной. Я много работал в Вашингтоне, в министерстве иностранных дел. Был заместителем посла по Афганистану, шефом ЮСИА в Пакистане. А когда был совсем молодым, мечтал жить в Африке. И действительно несколько лет я работал в Заире учителем средней школы. Приобрел там очень интересный опыт и именно тогда решил стать дипломатом. — На ваш взгляд, что из жизни Узбекистана особенно любопытно американцам? — Здесь очень много интересного. Великая культура и история. Ведь в Средней Азии жили виднейшие ученые мира еще 1000 лет назад, величайшие поэты и политики. В Самарканде, Бухаре — значительные памятники мировой культуры. Уверен, что американских туристов это очень привлекает, нельзя не захотеть увидеть все это. — Я здесь совсем недавно, но уже почувствовал гостеприимство узбекского народа. Это замечательная черта. Я видел так много узбеков, людей других национальностей с одинаково открытыми глазами и душами. Мне очень нравятся здешние люди. И уверен, что интерес наших народов друг к другу будет большим.

Л. ПОРФИРЬЕВА.

Фото А. КОНДРАШКИНА.

МГНОВЕНИЯ ЖИЗНИ СТРАНЫ

Одним из центров народных гуляний в Ташкенте станет в дни празднования второй годовщины независимости Республики Узбекистан пешеходная улица, связывающая площадь Мустакиллик и сквер Амира Темура. Нарядная и торжественная, она, как всегда, встретит горожан многочисленными кафе, где можно попить пива и шашлык, выпить чаю, отведать мороженого. Здесь же можно посмотреть выставленные прямо на тротуарах работы ташкентских художников, скульпторов, народных умельцев. И не только...

Накануне праздника здесь, на Центральной фотоплощине открыта новая фотозонация, посвященная Дню независимости. Ее подготовили ташкентские фотожурналисты с помощью столичного хокимията и рекламной-информационной фирмы «Дийдор».

Авторы этого фототворчества попытались запечатлеть самые разные события второго года независимости: официальные визиты в Ташкент правительственных делегаций и глав иностранных государств, открытие новых международных авиалиний «Узбекистон хаво йуллари», сошедший с ташкентского конвейера первый узбекско-чешский автомобиль «Авташ», современные товары народного потребления, созданные на производственном объединении «Алгоритм» совместно с зарубежными партнерами. Здесь же — произведения народных мастеров из фирмы «Муаввир», возрождающей древние ремесла, подготовка к первому чемпионату стран Азии и Тихого океана по тэквондо, участники и гости которого на днях принимают столица республики.

Конечно, даже цветным большеформатным фотографировать не под силу передать все многообразие и разнообразие сегодняшнего дня республики. Однако красочная, информационно насыщенная экспозиция наверняка привлечет внимание ташкентцев, позволит узнать что-то новое о жизни своих земляков, о своей Родине. О. ВАХАБОВ.

Новости культуры И ЗАВУЧАТ МЕЛОДИИ ОРКЕСТРОВ

В День независимости Республики Узбекистан в концертных залах, на площадях, по радио и телевидению впервые прозвучат произведения узбекских композиторов, посвященные второй годовщине всенародного праздника.

Среди них симфония М. Таджиева, концерт для гитары и камерного оркестра Б. Гиеко, произведения для голоса и оркестра С. Хайтбаева, романсы Р. Абдуллаева и многие другие.

— В этих сочинениях ярко выражены краски национальных мелодий, ритма, оркестровой палитры, — говорит и. о. председателя Союза композиторов Узбекистана Рустам Абдуллаев, — заложена как бы особая энергетическая сила, близкая современному слуху, настроенному на ритмически активную звуковую волну. Музыка большинства произведений пронизана своеобразным нервным пульсом, в котором совместились жизненный ритм времени, биевые людских сердец. Наряду с торжественным праздничным настроением присутствует много света, будто в них запалена своего рода «игра жизненных сил».

Например, в произведении Бориса Гиеко есть властно притягивающее в музыке качество — неиссякаемая мелодическая красота. Оно о внутренней, нравственной свободе, независимости мысли, праве выбора. В ней символ бесконечных открытий в самой личности.

Соприут в концерте гитарист Шухрат Юлдашев, известный в республике мастер-виртуоз, он блестяще исполняет на национальном инструменте классическую музыку. Ее любителю хорошо запомнится один из его последних концертов, на котором Юлдашев играл произведения Паганини.

Л. КУЧЕРЕНКО.

НАРЯДНЫЕ ТКАНИ

Увеличился ассортимент тканей, выпускаемых Наманганским производственным шелковым объединением. Здесь пущена новая производственная линия по крашению пряжи. Это позволит предприятию без чужой помощи, как это было раньше, изготавливать ткани различных расцветок.

Ко Дню независимости Узбекистана текстильщики объединения освоили также выпуск двух новых «видов тканей для пошива сорочек».

Т. КОВАЛЬ, корр. «Народного слова».

Фото Э. ЛЕВЕНТАЛЯ. (Корр. УзА).

В национальных культурных центрах

НАШ ОБЩИЙ ДОМ

Красочный праздник национальных культур под названием «Узбекистан — наш общий дом», посвященный второй годовщине независимости Узбекистана, состоялся в Республиканском интернациональном культурном центре. Гости и участники торжественной встречи приветствовали государственный советник Президента А. А. Азизходжаева. Он поздравил собравшихся с предстоящим праздником и выразил надежду, что и в дальнейшем национальная культура каждого народа, населяющего республику, будет процветать на благо нашего общего дома — Узбекистана.

Художественные фольклорные коллективы национальных культурных центров, выступившие со своими национальными танцами и песнями, создали удивительную атмосферу праздника. Поражала разнообразная гамма цветов в костюмах каждой народности. Гости торжества смогли познакомиться с самобытными культурами народов, населяющих Узбекистан.



Перед собравшимися выступили фольклорные коллективы «Жемчужина» из Южноташкентского и «Магнолия» из Куйбышевского районов, русский фольклорный ансамбль из Алматы «Сударушка», народный ансамбль песни и танца из Загянтинского района «Хосиль», таджикский фольклорный ансамбль «Дилкушо» из Паркентского района, вокально-инструментальный ансамбль «Шайх» областного управления по делам культуры и многие другие. Комфорт дружбы народов — так можно назвать эти выступления.

— Весной мы отмечали независимость Литвы, — сказала председатель литовского национального культурного центра Дервинис Йозес Миколович, — и вот теперь мы собрались, чтобы попригваривать праздники независимости нашей второй родины — Узбекистана. Сегодняшнее торжество — замечательная возможность для так называемых малых народов, населяющих республику, пообщаться, показать свою культуру, обычаи, традиции, национальные костюмы.

Участники праздника дружно заверили в том, что и дальше будут делать все возможное для того, чтобы еще более поднять и укрепить славу независимого Узбекистана.

Т. КОВАЛЬ, корр. «Народного слова».

Фото Э. ЛЕВЕНТАЛЯ.

мы. Я хочу поблагодарить от себя и от 1.600 членов литовской общины Президента И. А. Каримова и правительство республики за всемерную поддержку и помощь, которую они оказывают всем народностям Узбекистана.

Участники торжественной встречи представителей национально-культурных центров Республики Узбекистан приняли обращение и Президенту республики И. А. Каримову. В нем говорится о том, что благодаря истинно народной и гуманной политике правительства Узбекистана национальные и межнациональные отношения обрели новое содержание. В этом направлении последовательно преобладают накопившиеся десятилетиями проблемы. Каждый живущий в Узбекистане, независимо от того, и какой национальности он относится, живет с чувством гордости за этот край, бережного и священного к нему отношения.

Сегодня каждый народ восстанавливает и развивает свой, формирующийся веками, культурное наследие, язык, искусство, обычаи, традиции и национальное самосознание. Благодаря проводимой политике процветание наций и межнациональное согласие, взаимовыгодное и взаимопонимание становится одним из залогов всеобщего развития нашего молодого государства.

Участники праздника дружно заверили в том, что и дальше будут делать все возможное для того, чтобы еще более поднять и укрепить славу независимого Узбекистана.

Т. КОВАЛЬ, корр. «Народного слова».

Фото Э. ЛЕВЕНТАЛЯ.

Advertisement for 'Bari Sh Tigaret' cigarettes. Text: 'Дочернее предприятие "Бариш Тижарет" предлагает услуги по доставке и реализации товаров народного потребления, продуктов питания, а также технологий и оборудования из Турции за СКВ и рубль. Наш адрес: г. Ташкент, ул. Навои, 11. Тел. 41-01-72, 41-00-72'.

Advertisement for TV programs. Text: 'Смотрите сегодня вечером ВТОРНИК 31 АВГУСТА УЗТВ I 18.15 "Чус жиполари". Премьера "Узбектевифильма". 18.30 Для детей "Чамандаги гулларим". 18.50 Народное гуляние, посвященное второй годовщине независимости Республики Узбекистан. 23.00 "Узбекистон". Спецвыпуск (на узб. и рус. яз.) 17.00-19.45 ТУРЕЦКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ РОССИЙСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ 19.45 Художественный телефильм "Санта-Барбара". 21.14 серия. 20.35 "Ваше право". 20.50 "Спортивные карусели". 21.00 Турецкое телевидение. Новости. 21.20 "Звезды говорят". 21.30 "Без ретуши". 22.20 "Музыкальный экзмен" продолжает... 22.40 "Острые Коневы". 22.50 "Музыкальный экзмен". Дежурный редактор А. ТАНХЕЛЬСОН, дежурный О. ХАБЕНКО. Президент Верховного Совета Республики Узбекистан и коллектив Секретариата Верховного Совета выражают глубокое соболезнование председателю Комитета по здравоохранению и народному образованию Усматовой Х. М. в связи с кончиной ее матери АБДУВАЛИЕВОЙ Рахбарой.

Publication information for 'Narodnoe Slovo'. Text: 'НАРОДНОЕ СЛОВО УЧРЕДИТЕЛИ: Президиум Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан. Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ. РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ: Абдунаби БОЖУЗИЕВ, Эсирган БОЛИЕВ (ответственный секретарь, «Хали сузи»), Эркин ВОХИДОВ, Миралма МИРАЛИМОВ, Саломиддин МУХИДДИНОВ, Лев ПАК (заместитель главного редактора, «Народное слово»), Людмила ПОРФИРЬЕВА, Кулахат РИЗАЕВ, Александр ТЮРИКОВ (ответственный секретарь, «Народное слово»), Саидхорр ГУЛЯМОВ, Мухаммадхон КАРАБАЕВ, Пиринкул КОДИРОВ, Шавкат ЯХЪЕВ. Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19. Телефоны: для справок 32-09-67, отдел рекламы 32-09-25. Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-497. Тираж—21340. Объем — 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2. Время подписания в печать по графику в 21.00. Подписано в 2.00. 1 2 3 4 5 6. Издательско-полиграфический концерн «Шарк» при Управлении делами аппарата Президента Республики Узбекистан, адрес предприятия: улица «Буфк Турон», дом 41.